



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2004/1
15 September 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Десятая сессия

Буэнос-Айрес, 6-17 декабря 2004 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

I. Предварительная повестка дня¹

1. Открытие сессии:
 - a) заявление Председателя девятой сессии Конференции;
 - b) выборы Председателя десятой сессии Конференции;
 - c) заявление Председателя;
 - d) приветственные выступления;
 - e) заявление Исполнительного секретаря.

¹ В случае, если Киотский протокол не вступит в силу.

2. Организационные вопросы:
 - a) положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола к ней;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон;
 - h) расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2009 годы;
 - i) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
 - a) финансовый механизм Конвенции:
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) укрепление потенциала;
 - d) разработка и передача технологий;
 - e) осуществление пункта 8 статьи 4 Конвенции;
 - f) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;

- g) вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством;
 - h) статья 6 Конвенции;
 - i) другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами.
5. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции².
6. Подготовка к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола:
- a) вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола³;
 - b) предложение Канады о принятии решения по условиям учета установленных количеств в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола в отношении экспорта более чистых видов энергии⁴;

² На четвертой сессии Конференции Сторон (КС) "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по этому вопросу (FCCC/CP/1998/16, пункт 64) и, следовательно, в соответствии с правилом 10 с) и правилом 16 применяемого проекта правил процедуры этот пункт был включен в предварительную повестку дня пятой сессии КС. На своей пятой сессии КС не смогла принять никакого вывода по данному вопросу (FCCC/CP/1999/6, пункт 18), и в соответствии с правилом 10 с) и правилом 16 применяемого проекта правил процедуры этот пункт был включен в предварительную повестку дня шестой, седьмой, восьмой и девятой сессий со сноской, отражающей предложение группы 77 и Китая изменить название данного пункта, с тем чтобы он гласил: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и b) статьи 4 Конвенции". На своей девятой сессии КС постановила включить данный пункт в предварительную повестку дня своей десятой сессии с соответствующей пояснительной сноской (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

³ По просьбе Саудовской Аравии этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС 8. КС не смогла достичь никакого вывода по данному вопросу и приняла решение включить данный пункт в предварительную повестку дня своей девятой сессии с соответствующей пояснительной сноской. На КС 9 Стороны не смогли достичь вывода по этому вопросу и приняли решение включить этот пункт в предварительную повестку дня КС 10 с соответствующей пояснительной сноской (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

⁴ По просьбе Канады этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС 8. КС не смогла достичь никакого вывода по данному вопросу и приняла решение включить данный пункт в предварительную повестку дня своей девятой сессии с соответствующей пояснительной сноской. На КС 9 Стороны не смогли достичь вывода по этому вопросу и приняли решение включить этот пункт в предварительную повестку дня КС 10 с соответствующей пояснительной сноской (FCCC/CP/2003/6, пункты 25-26).

- c) вопросы, связанные со статьей 6 Киотского протокола: подготовительная работа;
 - d) вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством.
 - e) другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами.
7. Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития.
8. Вклад Конференции Сторон в проведение других межправительственных совещаний:
- a) Международная конференция, посвященная десятилетнему обзору осуществления Барбадосской программы действий;
 - b) Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - c) Процесс внесения вклада в проведение четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР 14).
9. Административные и финансовые вопросы:
- a) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2002-2003 годов;
 - b) исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов;
 - c) процедура назначения Исполнительного секретаря.
10. Сегмент высокого уровня: десятая годовщина вступления в силу Конвенции.
11. Заявления организаций-наблюдателей.
12. Прочие вопросы.
13. Завершение работы сессии:
- a) утверждение доклада Конференции о работе ее десятой сессии;
 - b) закрытие сессии.

II. Предлагаемая организация сессии: общий обзор

1. Десятая сессия Конференции Сторон (КС 10) будет открыта **в понедельник, 6 декабря 2004 года**. На своем первом совещании КС рассмотрит пункт 1 предварительной повестки дня. Предполагается, что затем КС рассмотрит ряд процедурных вопросов и вопросов существа в рамках пункта 2, включая утверждение повестки дня и организацию работы сессии.
2. КС рассмотрит пункты 6 с), 7, 8 и 9 с) повестки дня **в среду, 8 декабря**.
3. Двадцать первые сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО 21) и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА 21) будут проведены в связи с КС 10. Вспомогательные органы будут созданы после первого заседания КС 10. Они завершат рассмотрение как можно большего количества вопросов, включая вопросы, переданные на их рассмотрение КС, и разработают проекты решений и выводов для представления КС **до завершения их сессии во вторник, 14 декабря**.
4. ВОКНТА проведет **в среду, 8 декабря**, сессионное рабочее совещание по применению методов и средств, включая региональные модели, для оценки последствий и уязвимости и адаптации, а также по взаимосвязям между адаптацией и устойчивым развитием. ВОКНТА также проведет **в четверг, 9 декабря**, сессионное рабочее совещание по инновации, внедрению и распространению технологий сокращения выбросов, включая выявление и устранение препятствий, и по практическим возможностям и решениям в области сокращения выбросов, которые способствуют устойчивому развитию. В соответствии с выводами, принятыми на ВОО 20 **в субботу, 11 декабря**, будет проведено сессионное рабочее совещание по организации межправительственного процесса.
5. На своей двадцатой сессии ВОО утвердил **15-17 декабря 2004 года в качестве сроков проведения сегмента высокого уровня** с участием министров и других глав делегаций. Дальнейшая информация, в отношении **дискуссий в группах** между министрами и другими главами делегация будет распространена после проведения консультаций с Президиумом и будет включена в добавление к настоящему документу.
6. КС 10 будет закрыта **в пятницу, 17 декабря**, после принятия решений и выводов.
7. Ввиду большой загруженности сессии были приняты меры для проведения **двух одновременных заседаний** при полном обеспечении устным переводом в первой и

второй половине дня в течение всего периода сессии, включая субботу 11 декабря.

Предварительное расписание заседаний содержится в приложении I, а список документов - в приложении II.

8. Документы по каждому пункту предварительной повестки дня указываются в рамках после каждой соответствующей аннотации. Информацию можно также получить на вебсайте секретариата по адресу: <<http://unfccc.int>>.

III. Аннотации к предварительной повестке дня

1. Открытие сессии

9. КС 10 будет открыта Председателем девятой сессии КС (КС 9) Его Превосходительством г-ном Миклошем Персани, министром окружающей среды и водных ресурсов Венгрии.

a) Заявление Председателя девятой сессии Конференции

b) Выборы Председателя десятой сессии Конференции

10. Председатель КС 9 проведет выборы Председателя КС 10, которым в соответствии с принципом ротации должности Председателя будет избран представитель группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна,.

c) Заявление Председателя

d) Приветственные выступления

e) Заявление Исполнительного секретаря

2. Организационные вопросы

a) Положение в области ратификации Конвенции и Киотского протокола к ней

11. *Справочная информация:* КС будет иметь в своем распоряжении доклад о положении в области ратификации Конвенции и Киотского протокола.

12. *Меры:* КС будет предложено принять к сведению содержащуюся в этом документе информацию и призвать Стороны, намеревающиеся сделать это, ускорить ратификацию Киотского протокола или присоединение к нему.

| | |
|---------------------------|---|
| <i>FCCC/CP/2004/INF.3</i> | <i>Status of ratification of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Kyoto Protocol</i> |
|---------------------------|---|

b) Принятие правил процедуры

13. *Справочная информация:* На КС 9 Председатель проинформировал Конференцию о том, что он намерен провести дальнейшие консультации в целях решения этого вопроса. Он представит устный доклад в ходе КС 10.

14. *Меры:* КС, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы продолжать применять проект правил процедуры, и предложит Председателю КС 10 провести консультации в целях обеспечения принятия этих правил.

| | |
|-----------------------|---|
| <i>FCCC/CP/1996/2</i> | <i>Организационные вопросы. Принятие правил процедуры. Записка секретариата</i> |
|-----------------------|---|

c) Утверждение повестки дня

15. *Справочная информация:* Исполнительный секретарь, по договоренности с Председателем КС 9, разработал предварительную повестку дня КС 10 с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе ВОО 20, и мнений членов Президиума, а также с учетом просьб, полученных от Сторон.

16. *Меры:* КС будет предложено утвердить предварительную повестку дня.

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>FCCC/CP/2004/1 и Add.1</i> | <i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i> |
|-------------------------------|--|

d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя

17. *Справочная информация:* По просьбе КС 9 на ВОО 20 были начаты консультации с координаторами региональных групп по вопросу о назначении членов Президиума КС 10. Будет представлен доклад об итогах этих консультаций. В случае необходимости в ходе сессии будут проведены дальнейшие консультации. Внимание Сторон обращается на

решение 36/CP.7 и им предлагается рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур женщин на выборные должности в любых органах, учрежденных согласно Конвенции.

18. *Меры:* КС будет предложено как можно скорее после завершения консультаций избрать членов Президиума КС 10.

e) Допуск организаций в качестве наблюдателей

19. *Справочная информация:* После проведения Президиумом процесса обзора и рассмотрения КС будет иметь в своем распоряжении документ, содержащий список организаций, ходатайствующих об их допуске в качестве наблюдателей.

20. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот список и допустить организации в качестве наблюдателей.

| | |
|-----------------------|--|
| <i>FCCC/CP/2004/3</i> | <i>Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации</i> |
|-----------------------|--|

f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов

21. *Меры:* КС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии, включая предлагаемое расписание заседаний (см. главу II и приложение I).

| | |
|-------------------------------|--|
| <i>FCCC/CP/2004/1 и Add.1</i> | <i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i> |
| <i>FCCC/SBI/2004/11</i> | <i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i> |
| <i>FCCC/SBSTA/2004/7</i> | <i>Предварительная повестка дня и аннотация. Записка Исполнительного секретаря</i> |

g) Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон

22. *Справочная информация:* КС 10 должна принять решение в отношении сроков и места проведения КС 11. КС согласовала сроки второго сессионного периода 2005 года, а именно 7-18 ноября. На момент составления настоящего документа ни от одной Стороны не было получено приглашения в отношении организации КС 11. Если никаких приглашений не поступит, то КС 11 будет проведена в Бонне.

23. *Меры:* КС, возможно, пожелает, до принятия решения, предложить Председателю провести консультации по этому вопросу.

h) Расписание совещаний органов Конвенции на 2005-2009 годы

24. *Справочная информация:* ВОО на своей восемнадцатой сессии принял к сведению предлагаемые сроки сессионных периодов 2009 года, а именно 1-12 июня и 30 ноября - 11 декабря 2009 года, и рекомендовал их для принятия КС на ее десятой сессии.

25. *Меры:* КС будет предложено принять сроки, рекомендованные ВОО.

i) Утверждение доклада о проверке полномочий

26. *Справочная информация:* Президиум рассмотрит полномочия, выданные Сторонами Конвенции, и представит свой доклад о проверке полномочий на утверждение КС.

27. *Меры:* КС будет предложено утвердить доклад о проверке полномочий представителей Сторон, участвующих в КС 10. До принятия этого решения представители могут на временной основе принимать участие в работе сессии.

FCCC/CP/2004/8

Доклад о проверке полномочий

3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

28. *Меры:* КС будет предложено принять к сведению доклады ВОКНТА 20 и ВОО 20, состоявшихся в июне 2004 года, а также устные доклады Председателей ВОКНТА и ВОО о работе двадцать первых сессий.

FCCC/SBSTA/2004/6 и Add.1-2

Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 16-25 июня 2004 года

| | |
|-------------------------|---|
| <i>FCCC/SBI/2004/10</i> | <i>Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 16-25 июня 2004 года</i> |
|-------------------------|---|

4. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции

а) Финансовый механизм Конвенции

29. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

30. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проекта решения и проекта выводов для принятия КС.

| | |
|-----------------------|---|
| <i>FCCC/CP/2004/6</i> | <i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i> |
|-----------------------|---|

б) Национальные сообщения

і) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

31. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

32. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт вспомогательным органам для рассмотрения выработки рекомендаций в отношении проектов решений или выводов для принятия КС.

| | |
|-----------------------|---|
| <i>FCCC/CP/2004/5</i> | <i>Информация о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990-2002 годов, включая структуру представления информации. Резюме. Записка секретариата</i> |
|-----------------------|---|

| | |
|---------------------------|---|
| <i>FCCC/CP/2004/INF.2</i> | <i>Summary of information available from in-depth reviews of national communications from Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat.</i> |
|---------------------------|---|

ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

33. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

34. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проекта решения для принятия КС.

c) Укрепление потенциала

35. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

36. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проектов решений, посвященных осуществлению рамок для укрепления потенциала, для принятия КС.

d) Разработка и передача технологий

37. *Справочная информация:* КС в своих решениях 13/CP.1, 7/CP.2 и 9/CP.3 постановила рассматривать на каждой сессии вопрос об осуществлении пунктов 1 с) и 5 статьи 4 Конвенции.

38. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт ВОКНТА для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении любых проектов решений или выводов для принятия КС.

e) Осуществление пункта 8 статьи 4 Конвенции

39. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

40. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении любых проектов решений или выводов для принятия КС.

f) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

41. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

42. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении любых проектов решений и выводов для принятия КС.

b) Вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании или лесным хозяйством

43. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОКНТА 21 (FCCC/SBSTA/2004/7).

44. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОКНТА для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении проекта решений или выводов для принятия КС.

h) Статья 6 Конвенции

45. *Справочная информация:* см. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

46. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении проекта решения для принятия КС.

i) Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами

47. *Справочная информация:* В рамках данного пункта могут быть рассмотрены любые вопросы, касающиеся **Конвенции**, которые вспомогательные органы довели до внимания КС, включая проекты решений и выводов, подготовка которых была завершена на двадцатых сессиях вспомогательных органов.

48. *Меры:* КС будет предложено принять проекты решений или выводов, касающихся Конвенции, которые будут препровождены ей двадцатой и двадцатой первой сессиями ВОКНТА или ВОО и которые, возможно, будут включать проекты решений или выводов, касающихся сотрудничества с соответствующими международными организациями и вопросов, связанных с техническим рассмотрением кадастров парников газов Сторон,

включенных в приложение I к Конвенции, а также осуществления статьи 8 Киотского протокола⁵.

5. Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции

49. *Справочная информация:* Пункт 2 d) статьи 4 предусматривает, что второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 должно быть проведено не позднее 31 декабря 1998 года. На КС 4 "не удалось достичь каких-либо согласованных выводов или решений" по данному вопросу⁶. В ходе рассмотрения предварительной повестки дня КС 5 Группа 77 и Китай предложили изменить название данного пункта с тем, чтобы он гласил: "Рассмотрение адекватности осуществления пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". Поскольку по этому предложению не было достигнуто согласия, КС утвердила повестку дня пятой сессии, отложив рассмотрение данного пункта повестки дня. На каждой последующей сессии КС этот пункт включался в предварительную повестку дня с примечанием, отражающим поправку, предложенную Группой 77 и Китаем на КС 5. Предварительная повестка дня принималась при том условии, что рассмотрение данного пункта откладывается, и Председатель проводил консультации по этому вопросу и представлял доклады на последующих сессиях.

50. *Меры:* КС, возможно, пожелает рассмотреть данный вопрос в свете вышеупомянутого доклада. Председатель, возможно, пожелает провести неофициальные консультации в целях завершения рассмотрения данного пункта повестки дня.

6. Подготовка к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

а) Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

51. *Справочная информация:* По просьбе Саудовской Аравии этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС 8. КС не смогла достичь каких-либо выводов по этому вопросу и постановила включить данный пункт в предварительную повестку дня своей девятой сессии, сопроводив его соответствующей пояснительной сноской. На КС 9 Стороны не смогли достичь какого-либо вывода по этому вопросу и постановили

⁵ В этом проекте решения также содержится рекомендация препроводить проект решения, касающийся пункта 6 предварительной повестки дня, Конференции Сторон, действующих в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС).

⁶ FCCC/CP/1998/16, пункт 64.

включить данный пункт в предварительную повестку дня КС 10, сопроводив его соответствующей пояснительной сноской⁷.

52. *Меры:* КС, возможно, пожелает передать этот пункт ВОКНТА для рассмотрения и выработки рекомендаций в отношении проекта решений или выводов для принятия КС.

b) Предложение Канады о принятии решения по условиям учета установленных количеств в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола в отношении экспорта более чистых видов энергии

53. *Справочная информация:* По просьбе Канады этот пункт был включен в предварительную повестку дня КС 8. КС не смогла достичь каких-либо выводов по этому вопросу и постановила включить данный пункт в предварительную повестку дня своей девятой сессии, сопроводив его соответствующей пояснительной сноской. На КС 9 Стороны не смогли достичь какого-либо вывода по этому вопросу и постановили включить данный пункт в предварительную повестку дня КС 10, сопроводив его соответствующей пояснительной сноской⁸.

54. *Меры:* КС, возможно, пожелает передать этот пункт ВОКНТА для рассмотрения и подготовки рекомендаций в отношении проекта решения или выводов для принятия КС.

c) Вопросы, связанные со статьей 6 Киотского протокола: подготовительная работа

55. *Справочная информация:* В соответствии с решением 16/CP.7, в котором предусматривается проведение подготовительной работы для осуществления деятельности согласно статье 6 Киотского протокола, секретариат созвал первое рабочее совещание РКИКООН по осуществлению проектов в связи со статьей 6 Киотского протокола (26-27 мая 2004 года, Москва, Российская Федерация).

56. *Меры:* КС будет предложено принять к сведению доклад об этом рабочем совещании.

⁷ Связанный с этим пункт, озаглавленный "Вопросы, связанные с осуществлением пункта 3 статьи 2 Киотского протокола", включен в предварительную повестку дня ВОКНТА 21.

⁸ Связанный с этим пункт, озаглавленный "Вопросы, связанные с более чистой или сопряженной с меньшим объемом выбросов парниковых газов энергией", включен в предварительную повестку дня ВОКНТА 21.

| | |
|----------------|---|
| FCCC/CP/2004/7 | Статья 6 Киотского протокола - подготовительная работа секретариата. Записка секретариата |
|----------------|---|

d) Вопросы, связанные с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством

57. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОКНТА 21 (FCCC/SBSTA/2004/7).

58. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОКНТА для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проектов решений и выводов для принятия КС.

e) Другие вопросы, переданные на рассмотрение Конференции Сторон вспомогательными органами

59. *Справочная информация:* В рамках данного пункта будут рассмотрены любые другие вопросы, касающиеся Киотского протокола, которые будут переданы на рассмотрение КС вспомогательными органами.

60. *Меры:* КС будет предложено принять проекты решений или выводов, касающихся Киотского протокола, которые будут препровождены ей двадцатой сессией ВОКНТА и которые будут включать проект решения о включении условий и процедур для деятельности по проектам в области лесовозобновления в рамках механизма чистого развития (МЧР) в руководящие принципы согласно статьям 7 и 8 Киотского протокола. КС будет также предложено принять проекты решений, которые будут препровождены ей двадцать первыми сессиями ВОКНТА или ВОО и которые, возможно, будут включать проекты решений по руководящим принципам в области эффективной практики для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗЛХ) согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола; по электронному формату для представления дополнительной информации согласно статье 7.1 Киотского протокола; по вопросам, связанным с системами реестров согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола; и по маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках МЧР.

7. Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития

61. *Справочная информация:* В этом докладе приводится информация о прогрессе, достигнутом в работе МЧР в ходе третьего года его функционирования. Такой прогресс

касается совершенствования процесса регистрации деятельности по проектам в рамках МЧР, в частности в отношении утверждения методологий для исходных условий и мониторинга, а также аккредитации и предварительного назначения оперативных органов. Большое внимание уделяется также разработке реестра. В докладе приводится информация о мерах, принятых для обеспечения транспарентного функционирования МЧР, и об условиях участия наблюдателей на заседаниях Исполнительного совета МЧР, а также информация об административных расходах и ресурсах, связанных с функционированием МЧР. В докладе рекомендуются решения для принятия КС на ее десятой сессии, в частности в отношении назначения оперативных органов.

62. *Меры:* КС будет предложено принять к сведению доклад и рассмотреть проект решений.

FCCC/CP/2004/2 и Add.1-2 *Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития Конференции Сторон (2003-2004 годы)*

8. Вклад Конференции Сторон в проведение других межправительственных совещаний

а) Международная конференция, посвященная десятилетнему обзору осуществления Барбадосской программы действий

63. *Справочная информация:* Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей пятьдесят седьмой сессии⁹ просила все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные учреждения и организации принять активное участие в проведении десятилетнего обзора прогресса в осуществлении Барбадосской программы действий (БПД). Во время третьей дискуссии за круглым столом, проведенной в ходе КС 9, несколько Сторон предложили внести вклад в проведение обзора БПД¹⁰. Эта конференция состоится в Маврикии 10-14 января 2005 года.

64. *Меры:* КС будет предложено принять к сведению это предстоящее международное совещание и принять решение о том, желает ли она внести свой вклад в проведение десятилетнего обзора БПД.

⁹ A/RES/57/262.

¹⁰ FCCC/CP/2004/6, приложение I, пункт 22.

b) Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий

65. *Справочная информация:* Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей пятьдесят восьмой сессии¹¹ постановила созвать в 2005 году Всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий и призвала государства-члены, все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные учреждения и организации принять активное участие в этой конференции. В первом объявлении о проведении конференции конкретно упоминается возможный вклад со стороны РКИКООН и КС 10. Эта конференция состоится в Кобе, Хиого, Япония, 18-22 января 2005 года.

66. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот пункт и принять решение о том, желает ли она внести свой вклад в проведение Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий.

c) Процесс внесения вклада в проведение четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР 14)

67. *Справочная информация:* Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии приняла многолетнюю программу работы, согласно которой в ходе цикла 2006-2007 годов будет проведено рассмотрение тематического направления, включающего энергию для устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата. Это рассмотрение будет включать проведение сессии по обзору в течение первого года цикла и сессии по вопросам политики в течение второго года цикла. Комиссия призвала соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в пределах их мандатов, проинформировать ее о деятельности, направленной на дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений.

68. *Меры:* КС будет предложено рассмотреть этот пункт и дать руководящие указания в отношении процесса, который будет принят для внесения вклада в работу Комиссии по устойчивому развитию.

FCCC/CP/2004/INF.1

Background information on upcoming intergovernmental meetings. Note by the secretariat

¹¹ A/RES/58/214.

9. Административные и финансовые вопросы

a) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2002-2003 годов

69. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

70. *Меры:* КС будет предложено передать этот пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проекта решения для принятия КС.

b) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов

71. *Справочная информация:* См. предварительную повестку дня и аннотации ВОО 21 (FCCC/SBI/2004/11).

72. *Меры:* КС будет предложено передать данный пункт ВОО для рассмотрения и выработки рекомендации в отношении проекта решения для принятия КС.

c) Процедура назначения Исполнительного секретаря

73. *Справочная информация:* Вопрос о процедуре назначения Исполнительного секретаря был включен в предварительную повестку дня КС 8 по просьбе Президиума. КС было предложено рассмотреть этот вопрос с учетом решения 14/CP.1 и определить любые необходимые меры. Согласно решению 14/CP.1 об институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций КС просила Генерального секретаря назначить после консультаций с Конференцией Сторон через ее Президиум руководителя секретариата Конвенции в должности Исполнительного секретаря. На КС 8 Председатель не смог выработать выводы по этому вопросу ввиду нехватки времени в ходе сессии. КС отметила, что этот вопрос будет рассмотрен на одной из будущих сессий.

74. *Меры:* КС, возможно, пожелает предложить Председателю провести консультации в отношении такой процедуры и представить КС на ее десятой сессии доклад об итогах этих консультаций.

10. Сегмент высокого уровня: десятая годовщина вступления в силу Конвенции

75. ВОО на своей двадцатой сессии отметил, что в 2004 году исполнится десятая годовщина вступления в силу Конвенции, и рекомендовал, чтобы десятая годовщина являлась центральной темой КС 10. Он рассмотрел организационные мероприятия для

КС 10 в случае, если Киотский протокол не вступит в силу, и постановил, что сегмент высокого уровня с участием министров и других глав делегаций состоится 15-17 декабря. ВОО также рекомендовал, чтобы в ходе сегмента высокого уровня обмен мнениями проводился в форме дискуссий в группах; чтобы группы состояли из министров и других глав делегаций; чтобы члены групп являлись инициаторами интерактивного диалога с другими министрами и главами делегаций; чтобы представительство в группах было сбалансированным с точки зрения географического представительства и разнообразия точек зрения; и чтобы сегмент высокого уровня предусматривал возможность, при получении соответствующей просьбы, выступать с заявлениями в ходе церемонии открытия, но чтобы Стороны стремились вносить свой вклад, главным образом, путем участия в обсуждениях в рамках групп.

76. ВОО признал, что заседания двух групп должны проводиться параллельно, и рекомендовал, чтобы группы рассмотрели следующие темы:

- Конвенция - десять лет спустя: достижения и будущие проблемы;
- последствия изменения климата, адаптационные меры и устойчивое развитие;
- технология и изменение климата;
- смягчение последствий изменения климата: политика и ее воздействие.

77. Информация о порядке проведения дискуссий между министрами в рамках групп будет предоставлена после дальнейшего рассмотрения этого вопроса Президиумом и принимающим правительством и будет включена в добавление к настоящему документу. Будет также представлена информация об участии глав органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в сегменте высокого уровня.

11. Заявления организаций-наблюдателей

78. Представителям межправительственных и неправительственных организаций будет предложено выступить на КС с заявлениями. Дальнейшая информация по этому вопросу будет представлена позднее.

12. Прочие вопросы

79. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, доведенные до сведения КС.

13. Завершение работы сессии

a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее десятой сессии

80. *Справочная информация:* В конце сессии для утверждения КС будет подготовлен проект доклада о работе сессии.

81. *Меры:* КС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика, под руководством Председателя и при содействии секретариата, завершить подготовку доклада после сессии.

b) Закрытие сессии

82. Председатель объявит сессию закрытой.

Приложение I
Предварительный обзор сессионного периода

| Понедельник 6 декабря | Вторник 7 декабря | Среда 8 декабря | Четверг 9 декабря | Пятница 10 декабря | Суббота 11 декабря |
|---|---|--|---|---|---|
| Открытие КС 10 Открытие ВОКНТА 21 и ВОО 21 | | Пленарное заседание КС | | | |
| | ВОКНТА 21 и ВОО 21 (официальные и неофициальные заседания) | | | | |
| | | Рабочее совещание по адаптации | Рабочее совещание по сокращению выбросов | | Рабочее совещание по межправительственному процессу |
| Понедельник 13 декабря | Вторник 14 декабря | Среда 15 декабря | Четверг 16 декабря | Пятница 17 декабря | Суббота 18 декабря |
| ВОКНТА 21 и ВОО 21 (официальные и неофициальные заседания) | Сегмент высокого уровня | | | | |
| | Завершение работы ВОКНТА 21 Завершение работы ВОО 21 | Открытие сегмента высокого уровня Заседания групп | Заседания групп | Другие мероприятия в рамках сегмента высокого уровня КС 10: Принятие решений и выводов Завершение работы КС 10 | |

Приложение II

Документы, которые будут представлены Конференции Сторон на ее десятой сессии

Документы, подготовленные для сессии

| | |
|--------------------------|--|
| FCCC/CP/2004/1 и Add.1 | Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря |
| FCCC/CP/2004/2 и Add.1-2 | Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития Конференции Сторон (2003-2004 годы) |
| FCCC/CP/2004/3 | Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации. Записка секретариата |
| FCCC/CP/2004/4 | Справочный документ по вопросу о дискуссиях между министрами и другими главами делегаций в рамках групп в ходе сегмента высокого уровня |
| FCCC/CP/2004/5 | Информация о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990-2002 годов, включая структуру представления информации. Резюме. Записка секретариата |
| FCCC/CP/2004/6 | Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата |
| FCCC/CP/2004/7 | Статья 6 Киотского протокола – подготовительная работа секретариата. Записка секретариата |
| FCCC/CP/2004/8 | Доклад о проверке полномочий. Записка Президиума |
| FCCC/CP/2004/INF.1 | Background information on upcoming intergovernmental meetings. Note by the secretariat |
| FCCC/CP/2004/INF.2 | Summary of information available from in-depth reviews of national communications from Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat |
| FCCC/CP/2004/INF.3 | Status of ratification of the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat |
| FCCC/CP/2004/6 и Add.1-2 | Доклад Конференции Сторон о работе ее девятой сессии, состоявшейся в Милане 1-12 декабря 2003 года |
| FCCC/SBI/2004/11 | Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря |

FCCC/SBSTA/2004/7 Предварительная повестка дня и аннотации. Записка
Исполнительного секретаря

Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/CP/1996/2 Организационные вопросы. Принятие правил процедуры.
Записка секретариата

FCCC/SBI/2004/10 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о
работе его двадцатой сессии, состоявшейся в Бонне
16-25 июня 2004 года

FCCC/SBSTA/2004/6 и Add.1-2 Доклад Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам о работе его
двадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 16-25 июня
2004 года

FCCC/TP/2004/5 Background paper for the workshop on the organization of the
intergovernmental process. Technical paper
